



**Centre des femmes
de Montréal**
Women's Centre
of Montréal

FAITS SAILLANTS

HIGHLIGHTS

< Fondation du Centre d'Information et de Référence pour Femmes (CIRF) et emménagement au 3595 St-Urbain.

1973

< Founding of the Women's Information and Referral Center (WIRC). Moves to 3595 St-Urbain Street.

< Première édition des Pages jaunes des femmes de Montréal.

1975

< First edition of *The Montreal Women's Yellow Pages*.

< Emménagement du CIRF dans l'édifice du 3585 St-Urbain après un incendie au 3595 St-Urbain.

1976

< The WIRC moves to 3585 St-Urbain Street after a fire destroyed the facilities at 3595 St-Urbain Street.

< Premier financement de base grâce à Centraide du Grand Montréal, Service de première ligne.

< Création d'Action-Adaptation qui deviendra plus tard le **Service aux femmes immigrantes et à leur famille**.

1978

< Centraide of Greater Montreal gives, for the first time, financial assistance to the Centre for its basic services, Front-Line Services.

< Mise sur pied des premiers ateliers de recherche d'emploi.

< Creation of Action-Adaptation which would later become **Services to Immigrant Women and their Families**.

< Launching of the first job search workshops.

< Développement des cours de français pour les immigrantes.

< Publication du *Bottin des nouveaux venus* à l'intention des nouveaux arrivants.

1979

< Development of French courses for immigrant women.

< Publication of a resource directory for newly arrived immigrants.

< Création du Service Optionelle.

1980

< Creation of Optionelle.

< Création de *Éditions Communiquelles*.

1981

< Creation of Les Éditions Communiquelles.

< Mise sur pied d'un bureau d'aide aux consommateurs.

1982

< A new service for consumers is set up.

< Acquisition de l'édifice au 3585, rue Saint-Urbain.

< Publication d'un manuel sur l'intervention auprès des femmes immigrantes.

< Réalisation d'une recherche sur les femmes immigrantes et le travail à domicile.

1983

< Acquisition of the Saint-Urbain Street building.

< Publication of a manual on intervention with immigrant women.

< Realisation of a research project on immigrant women working at home.

< Projet pilote en vue d'aider les femmes immigrantes à intégrer le marché du travail.

< Phase I de la campagne de financement pour la construction d'une annexe.

1984

< Pilot project to help immigrant women integrate into the job market.

< Phase I of the building campaign to build an annex.

< Le CIRF devient le Centre des femmes de Montréal.

< Inauguration de la nouvelle aile, l'aile Mona Forrest.

< Mise sur pied du service de dépannage alimentaire.

1985

< The WIRC becomes the Women's Centre of Montréal.

< Inauguration of the new wing, the Mona Forrest wing.

< Introduction of the food aid program.

< Introduction des programmes de francisation pour femmes immigrantes.

< Projet de recherche et publication du document *Pour une*

1986

< Launch of the francisation programs for immigrant women.

< Research project and publication of the guide : *Pour une*

| <i>intervention mieux adaptée à la femme immigrante.</i> | | <i>intervention mieux adaptée à la femme immigrante.</i> |
|---|-------------|--|
| < Mise sur pied de Confiance-Confidence à l'intention des femmes adultes ayant vécu l'inceste dans leur enfance. | 1987 | < A new service Confiance-Confidence is introduced for adult women who lived through childhood incest. |
| < Publication de Guide d'information et de référence à l'intention des intervenants et intervenantes auprès des femmes immigrantes. < Phase II de la campagne de financement. < Dépôt d'un mémoire sur les relations interculturelles et interraciales présenté au comité consultatif de la communauté urbaine de Montréal. | 1988 | < Publication of an information and referral guide aimed at counsellors working with immigrant women. < Phase II of the building campaign. < Brief on interracial relations presented to the consultative committee of the Montreal Urban Community. |
| < Création du module FEMA (d'aide à l'intégration en emploi pour les femmes immigrantes). < 1 ^{er} colloque SFI : <i>La condition des femmes immigrantes: en savoir davantage, faits actuels et données récentes.</i> | 1989 | < Creation of the FEMA module (service which helps immigrant women integrate into the job market). < 1 st SIW conference: <i>La condition des femmes immigrantes: en savoir davantage, faits actuels et données récentes.</i> |
| < Participation à un projet de coopération internationale entre le Canada et le Chili sur la violence conjugale. < Exposition <i>Flash Back au féminin (1930-1940)</i> lors du 50 ^e anniversaire du droit de vote des femmes. < 2 ^e colloque SFI : <i>Les stratégies d'intervention auprès des femmes immigrantes.</i> < Premier événement de commémoration de la tragédie de l'école Polytechnique du 6 décembre 1989. | 1990 | < Participation in an international cooperation project between Canada and Chile on conjugal violence. < <i>Flash back au féminin (1930-1940)</i> , a photo exhibit - 50 th anniversary of women's right to vote. < 2 nd SIW conference: <i>Les stratégies d'intervention auprès des femmes immigrantes.</i> < First commemorative event marking the Ecole Polytechnique massacre on December 6, 1989. |
| < Création du service Formationelle (volet formation). < 3 ^e colloque SFI : <i>Regard sur les valeurs, croyances et coutumes: vers une approche interculturelle mieux adaptée.</i> < Introduction du projet jumelage <i>Échange interculturel entrelles.</i> < Mona Forrest, directrice générale, reçoit le certificat du mérite civique octroyé par Multiculturalisme et Citoyenneté Canada ainsi que le Prix Citoyenne de mérite du Conseil du civisme de Montréal. < Départ de Mona Forrest et nomination de Elaine Teofilovici à titre de directrice générale. | 1991 | < Creation of Formationelle (training program). < 3 rd SIW conference: <i>Regard sur les valeurs, croyances et coutumes: vers une approche interculturelle mieux adaptée.</i> < Introduction of the twinning project <i>Échange interculturel entrelles.</i> < Mona Forrest , executive director, receives the Citation for Citizenship award from the Government of Canada and the Citizenship Award from the <i>Conseil du civisme de Montréal.</i> < Departure of Mona Forrest and nomination of Elaine Teofilovici as executive director. |
| < Création du Prix Simonne Monet-Chartrand : Lauréate Louise Leboeuf. < Exposition photographique <i>Ces femmes qui ont bâti Montréal</i> , à l'occasion du 350 ^e anniversaire de Montréal. < 4 ^e colloque SFI: <i>Choc culturel et adaptation.</i> < Mise sur pied des activités de cuisine collective. < Dépôt d'un mémoire à la Commission Royale d'enquête sur les nouvelles technologies de reproduction. | 1992 | < Creation of the Simonne Monet-Chartrand award, Recipient Louise Leboeuf < Photo exhibit <i>Women who built Montreal</i> , on the occasion of the 350 th anniversary of Montreal. < 4 th SIW conference: <i>Choc culturel et adaptation.</i> < Introduction of the collective kitchen workshops. < Presentation of a brief to the Royal Commission of Enquiry on the new reproductive technologies. |
| < Inauguration du service formationelle (programme non traditionnel). < Réalisation du premier colloque provincial sur | 1993 | < Inauguration of Formationelle (non-traditional program). < First provincial symposium on counselling services for |

l'intervention auprès des survivantes d'inceste : *Après l'inceste*.

incest survivors: The aftermath of Incest.

- < Prix CIAFO (CIAFT) décerné à Francine Grégoire, directrice d'Optionelle, pour sa contribution à l'avancement des femmes immigrantes sur le marché du travail.
- ≤ 5^e colloque SFI: *La relation parent-enfant dans les familles immigrantes*.
- < Mise sur pied d'un programme à l'intention des futures et nouvelles mères, *La Cigognerie*.

1993

- < CIAFO (CIAFT) Prize, awarded to Francine Grégoire, director of Optionelle, for her contribution to the advancement of immigrant women in the job market.
- < 5th SIW conference on the theme *Parent-child relation in immigrant families*.
- < An assistance program for new mothers and mothers-to-be *La Cigognerie* is introduced.

-
- < Départ d'Elaine Teofilovici et nomination de Johanne Bélisle à titre de directrice générale.
 - < Prix Persillier-Lachapelle, décerné au Centre des femmes de Montréal par le ministère de la Santé et des Services sociaux.
 - < Mention d'honneur, Prix du Rapprochement interculturel, décerné par le MAICC.
 - < Lancement des actes du colloque provincial : *Après l'inceste...*
 - < Inauguration du programme d'accompagnement à la cour en matière de violence conjugale.
 - < Colloque *Le couple immigrant: favoriser une intégration harmonieuse*.
 - < Projet de recherche sur les biais culturels liés à l'emploi.
 - < Sondage et dépôt d'un mémoire sur les difficultés des femmes plus âgées sur le marché du travail.
 - < Début de *Virage* en vue d'orienter les femmes intéressées aux métiers non traditionnels.
 - < 2^e édition de la remise du Prix Simonne Monet-Chartrand décerné à Jocelyne G. Martineau.

1994

- < Departure of Elaine Teofilovici and nomination of Johanne Bélisle as executive director.
- < *Prix Persillier-Lachapelle*, awarded the Women's Centre of Montreal by the Quebec Health & Services Department.
- < Mention of honour, *Prix du rapprochement interculturel*, awarded by the Quebec Immigration Department.
- < Launching of the proceedings of the provincial symposium: *The Aftermath of Incest*.
- < Inauguration of the court accompaniment program for victims of conjugal violence.
- < Conference on *Le couple immigrant: favoriser une intégration harmonieuse*.
- < Research project on the cultural biases related to employment.
- < Survey and presentation of a brief on the difficulties faced by women over 50 in the workplace.
- < *Virage* makes its debut, a workshop orienting women interested in non traditional occupations.
- < 2nd edition of the Simonne Monet-Chartrand Award. Recipient: Jocelyne G. Martineau

-
- < Lancement du guide *Pour sortir de l'abus*.
 - < Début du service d'accompagnement à la cour pour immigrantes victimes de violence conjugale.
 - < 3^e édition de la remise du Prix Simonne Monet-Chartrand sous la présidence d'honneur de madame Lisette Lapointe, épouse du Premier Ministre Jacques Pariseau. Lauréate : Lucie Bélanger.

1995

- < *Launching* of the guide *Breaking Out From Abuse*.
- < Introduction of a court accompaniment program for immigrant women, victims of conjugal violence.
- < 3rd edition of the Simonne Monet-Chartrand Award, presided over by Lisette Lapointe, wife of Prime Minister Jacques Pariseau. Recipient: Lucie Bélanger.

-
- < Prix Agnès C. Higgins de *Centraide* au Centre pour son action innovatrice, son leadership et l'efficacité de ses programmes.
 - < 4^e édition du Prix Simonne Monet-Chartrand tenu conjointement avec l'Office national du film du Canada, à la Salle Marie-Gérin-Lajoie. Lauréate : Danielle Fournier.
 - < Lancement du guide *Les outils de sélection en emploi et les femmes immigrantes*.

1996

- < *Centraide's Agnes C. Higgins Award* for the Centre's innovative approach, leadership and quality of its programs.
- < 4th edition of the Simonne Monet-Chartrand Award, held jointly with the Office national du film du Canada, at Salle Marie-Gérin-Lajoie. Recipient: Danielle Fournier.
- < Launching of the guide *Employment Selection Tools and Immigrant Women*.
- < Publication of the intervention guide: *Groupe d'éducation*

- < Publication du guide d'intervention intitulé *Groupe d'éducation et de croissance pour femmes immigrantes*.
- < Développement d'un programme de formation et d'ateliers de sensibilisation sur la violence conjugale auprès des nouvelles arrivantes.
- < Premier tournoi de golf de la Fondation du Centre sous la présidence conjointe de mesdames Suzanne Lapointe et Ann Shatilla.
- < Première participation au projet *Chapeau les filles !*
- < Projet pilote d'orientation professionnelle et de pré-démarrage d'entreprise.

1996

- et de croissance pour femmes immigrantes.*
- < Development of a training program and workshops to sensitize professionals on violence towards immigrant women.
- < First golf tournament of the Foundation of the WCM co-presided by Mss. Suzanne Lapointe and Ann Shatilla.
- < The first of "Chapeau les filles!" contest participation.
- < Pilot project *Vocational guidance and entrepreneurship program* introduced.

- < Partenariat avec la SRC afin d'offrir des stages de formation aux participantes de Formationelle.
- < 5^e édition du Prix Simonne Monet-Chartrand sous la présidence d'honneur de Diane Lemieux, présidente du Conseil du statut de la femme, décerné à Fernande Ménard.
- < Mise sur pied de l'atelier *Les outils de sélection en emploi et les femmes immigrantes*.
- < Premier Golf-o-Thon de la Fondation du Centre.
- < Création d'un programme de formation pour professionnelles en milieu scolaires sur les carrières non traditionnelles.
- < Célébration du 95^e anniversaire de la doyenne des bénévoles, Hélène Daoust.
- < Prix de la relève dans la catégorie *Engagement communautaire* décerné à Johanne Bélisle, Directrice Générale, lors du 30^e Salon des femmes.
- < 2^e tournoi de golf annuel de la Fondation du Centre des femmes de Montréal sous la présidence de madame Géraldine Doucet.

1997

- < Partnership with CBC in connection with Formationelle's training internship program.
- < 5th edition of the Simonne Monet-Chartrand Award presided over by Diane Lemieux, president of the Conseil du statut de la femme, awarded to Fernande Ménard.
- < The first workshop *Employment Selection Tools and Immigrant Women* is introduced.
- < First Golf-o-Thon of the Foundation.
- < Setting up of a training program to sensitize school professionals to non-traditional careers.
- < Celebration of the Centre's most senior volunteer, Hélène Lanova Daoust on her 95th birthday.
- < Johanne Bélisle, Executive Director, awarded the *Prix de la relève* in the category *Engagement communautaire* at the 30th Salon des femmes.
- < 2nd annual golf tournament of the Foundation of the Women's Centre of Montréal presided over by Ms. Geraldine Doucet.

- < Célébrations du 25^e anniversaire du Centre à la Salle Tudor du magasin Ogilvy. Invitée d'honneur : Mona Forrest, Fondatrice du Centre.
- < Inauguration de La Cinquantelle pour les femmes de 50 ans et plus.
- < 6^e édition du Prix Simonne Monet-Chartrand décerné à Maria Peluso.
- < Johanne Bélisle reçoit le Prix Helen, une récompense internationale pour honorer les réalisations des femmes.
- < Début d'un nouveau projet d'immersion professionnelle pour personnes immigrantes.
- < Avec la collaboration du *Réseau des femmes d'affaires du Québec*, un service de prêt de vêtements pour les femmes se cherchant du travail est introduit.
- < 3^e tournoi de golf de la Fondation sous la présidence d'honneur de madame Géraldine Doucet.
- < Fusion du Service de Première Ligne et Service aux femmes immigrantes et leur famille.
- < Judith Litvack, une dame exceptionnelle, laisse un legs

1998

- < The Centre's 25th anniversary celebrations at Ogilvy's Salle Tudor. Guest of honor: Mona Forrest, Founder of the Centre.
- < Inauguration of the La Cinquantelle" module for women 50 years old.
- < 6th edition of the Simonne Monet-Chartrand Award attributed to Maria Peluso.
- < Johanne Bélisle, received the international Helen Prize award, to celebrate the accomplishments of women.
- < A new project: *Professional immersion project for immigrant women* makes its debut.
- < With the help of the *Réseau des femmes d'affaires du Québec*, a practical professional wardrobe service is introduced for women looking for work.
- < The Foundation's third golf tournament is held under the presidency of Ms. Geraldine Doucet.
- < Merging of Front-Line Services and Services to Immigrant Women.
- < Judith Litvack, a remarkable woman, wills the Centre a

testamentaire important au Centre.

- < Réalisation d'un projet d'orientation professionnelle et de prédémarrage d'entreprise.

- < Formationelle célèbre son 5e anniversaire.
- < Soirée-clôture des célébrations du 25^e anniversaire du Centre le 17 février au Musée des beaux-arts de Montréal avec cocktail et visite de l'exposition *Monet à Giverny : les chefs-d'oeuvre du Musée Marmottan*.
- < 7^e édition du Prix Simonne Monet-Chartrand remis à Claire Milette, sous la présidence d'honneur de l'Honorable Lucie Pépin, sénateur.
- < Projet 4-0, formé de quatre associations de femmes montréalaises, organise un événement de collecte de fonds au profit du Centre.
- < 4^e tournoi de golf organisé par la Fondation du Centre sous la présidence d'honneur de madame Claire Richer Leduc.
- < Formationelle participe activement à l'organisation du Colloque Zoom sur les métiers non traditionnels.
- < Le module La Cinquantelle d'Optionelle fête son 1er anniversaire.

- < Soirée bénéfice de la Fondation au Musée des beaux-arts de Montréal dans le cadre de l'exposition *Pasión, l'Art moderne mexicain 1900-1950*.
- < 8^e édition du *Prix Simonne Monet-Chartrand* décerné à Jackie Kistabish au Restaurant *La Boucherie* sous la présidence d'honneur de Shirley Thérout, propriétaire de La Boucherie.
- < 5^e édition du tournoi de golf annuel de la Fondation sous la présidence d'honneur de madame Claire Richer Leduc.
- < Inauguration de la nouvelle halte-répit rénovée grâce au *Programme Benjamin Moore de restauration communautaire du Canada*, la *Fédération des centres d'action bénévole du Canada* et le *Programme Notre millénaire*.
- < Projet triennal de recherche-action conclu avec le Centre d'Études sur les Régions en Développement de l'Université McGill financé par le programme d'Alliances de recherche universités-communautés (ARUC) du Conseil de recherche en Sciences humaines du Canada (CRSH) ciblant les femmes en provenance de pays ayant vécu des conflits armés.

- < Soirée bénéfice de la Fondation au Musée des beaux-arts de Montréal dans le cadre de l'exposition *Hitchcock et l'art : coïncidences fatales*.

generous amount of money.

- < Realization of a professional orientation project and pre-entrepreneurship program.

- < Formationelle celebrates its 5th anniversary.
- < Closing ceremonies of the 25th anniversary of the Centre on February 17th at the Montreal Museum of Fine Arts with cocktail and visit of the exhibition *Monet at Giverny (masterpieces of the Marmottan Museum)*.
- < 7th edition of the *Simonne Monet-Chartrand Award* attributed to Claire Milette, presided over by the Honorable Lucie Pépin, senator.
- < Project 4-0, composed of four Montreal women groups, jointly organized a fundraiser for the benefit of the Centre.
- < 4th golf tournament organized by the Foundation of the Women's Centre of Montréal, presided over by Ms. Claire Richer Leduc.
- < Formationelle actively participates in the organization of the Zoom symposium on non-traditional careers.
- < Optionelle's La Cinquantelle module celebrates its 1st anniversary.

- < Benefit evening of our Foundation at the Montreal Museum of Fine Arts on the occasion of the exhibition *Pasión, Mexican Art, 1900-1950*.
- < 8th edition of the *Simonne Monet-Chartrand Award* presented to Jackie Kistabish at Restaurant *La Boucherie*, presided over by owner of La Boucherie, Shirley Thérout.
- < The Foundation's 5th annual Golf tournament presided over by Ms. Claire Richer Leduc.
- < Inauguration of the newly renovated drop-in daycare facility thanks to the *Benjamin Moore's community restoration program*, the *Community Foundations of Canada and Our Millennium*.
- < A three-year research-action project in cooperation with the Centre for Developing Area Studies of McGill University aimed at women who have lived in war-torn countries and experienced military conflict. The project is funded by the Community-University Research Alliances (CURA) of the Social Sciences and Humanities Research Council of Canada (SSHRC).

- < Cultural benefit evening of our Foundation at the Montreal Museum of Fine Arts on the occasion of the exhibition *Hitchcock and art: fatal coincidences*.
- < The Foundation's 6th edition of the annual golf tournament presided by Mrs. Diane Veilleux (Meloche)

1999

2000

| | | |
|--|--------------------|--|
| <ul style="list-style-type: none"> < 6^e édition du tournoi de golf annuel de la Fondation sous la présidence de Madame Diane Veilleux (TD Meloche Monnex). < Remise du Prix <i>Simonne Monet-Chartrand</i> (9^e édition) à madame Estelle Chamberland Gobeil au Restaurant La Boucherie. < Services d'employabilité tous regroupés sous la tutelle d'Optionelle, le service Formationelle s'étant joint aux autres modules en place: SAEM, FEMA et La Cinquantelle. < Johanne Bélisle, directrice générale, reçoit le prix Catégorie Cadre ou professionnelle, organisme sans but lucratif dans le cadre des Prix Femmes d'affaires du Québec décernés par le Réseau des femmes d'affaires du Québec. | <p>2001</p> | <p>Monnex).</p> <ul style="list-style-type: none"> < The <i>Simonne Monet-Chartrand Award</i> presented to madame Estelle Chamberland Gobeil at Restaurant <i>La Boucherie</i>. < Employability services amalgamated to form one unit, under Optionelle's management, Formationelle having joined other modules already in place: SAEM, FEMA and La Cinquantelle. < Johanne Bélisle, executive director, received the <i>Catégorie Cadre ou professionnelle, organisme sans but lucratif</i> award when the Quebec Business Women's Network presented the <i>Prix Femmes d'affaires du Québec</i> awards |
| <ul style="list-style-type: none"> < Lancement en janvier 2002 d'un projet de sensibilisation face à l'embauche et au maintien en emploi des femmes de 55 à 64 ans, initié par La Cinquantelle. < Soirée-bénéfice de la Fondation au Musée Pointe-à-Callière le 13 février 2002 lors de l'exposition en cours <i>Mystère des Mochicas du Pérou</i>. < Lancement de la campagne de financement en vue de rénover et agrandir le Centre, co-présidée par mesdames Christiane Bergevin (SNC Lavalin Capital) et Diane Veilleux (TD Meloche Monnex). < 7^e tournoi de golf annuel tenu le 26 août sous la présidence d'honneur de Johanne Lépine. < Le 30 septembre avait lieu une réception en l'honneur du 100^e anniversaire de naissance de notre bénévole-doyenne, Hélène Lanovaz Daoust. < Conférence de presse le 9 décembre annonçant l'octroi de l'aide financière du gouvernement du Québec de l'ordre de 1 102 163 \$ pour le projet de rénovation et d'agrandissement du Centre. | <p>2002</p> | <ul style="list-style-type: none"> < Launching in January 2002 of a project to sensitize employers to the need of hiring and keeping employed women between the ages of 55 and 64, initiated by La Cinquantelle. < Cultural benefit evening of our Foundation at Pointe-à-Callière Museum on February 13, 2002 on the occasion of the featured exhibition: <i>Mysteries of the Moche of Peru</i>. < Launching of a financial campaign to renovate and expand the Centre, co-presided by Christiane Bergevin (SNC Lavalin Capital) and Diane Veilleux (TD Meloche Monnex). < 7th annual golf tournament presided over by Johanne Lépine. < A reception was held on September 30th to honour our senior volunteer, Hélène Lanovaz Daoust, on the occasion of her 100th anniversary. < Press conference on December 9th to announce the provincial government's grant of \$1,102,163 for the Centre's renovation and expansion project. |
| <ul style="list-style-type: none"> < Lancement des célébrations du 30^e anniversaire du Centre lors d'un souper-bénéfice au restaurant La Boucherie. < Lancement de Bureautique 50+ à La Cinquantelle, offrant aux entreprises des services de contractuelles. < Mise sur pied du projet d'intervention auprès des femmes autochtones en milieu urbain, en partenariat avec Femmes autochtones du Québec. < 1^{ere} réunion officielle du cabinet de campagne en mars, constitué de : Marie Archambault, UQAM; Johanne Bélisle, Centre des femmes de Montréal; Luc Benoit, TecSult; Christiane Bergevin, SNC-Lavalin Capital inc.; André Caillé, Hydro-Québec; Andrée Corriveau, Centre financier International, Montréal; Manuela Goya, consultante; André-Philippe Hébert, Centre d'expertise | <p>2003</p> | <ul style="list-style-type: none"> < Launching of the Centre's 30th anniversary celebrations at a benefit-dinner at the Restaurant La Boucherie. < Launching of a new service Bureautique 50+ at La Cinquantelle, offering businesses contractual workers. < Launched an intervention project for Native women living in urban areas, in conjunction with the Native Women Association. < 1st official meeting of the campaign cabinet in March, composed of : Marie Archambault, UQAM; Johanne Bélisle, Women's Centre of Montréal; Luc Benoit, TecSult; Christiane Bergevin, SNC-Lavalin Capital inc.; André Caillé, Hydro-Québec; Andrée Corriveau, Centre financier International, Montréal; Manuela Goya, consultant; André-Philippe Hébert, Centre d'expertise sur |

sur les matières résiduelles; Christiane Langevin, consultante; Natalie Lemieux, consultante; Johanne Lépine, Aon Parizeau inc; Carole Malo, Aecon; Nadia Michael, Banque HSBC Canada; Denise Tessier, Raymond Chabot Grant Thornton; Diane Veilleux, TD Meloche Monnex.

< 10^e édition du Prix SMC et célébrations du 30^e anniversaire du Centre à la Salle Tudor du magasin Ogilvy. Lauréates ex-æquo : Hélène Moreau (à titre posthume) et Rollande Touchette.

< 8^e tournoi de golf annuel le sous la présidence de Nadia Michael (HSBC)

2003

les matières résiduelles; Christiane Langevin, consultant; Natalie Lemieux, consultant; Johanne Lépine, Aon Parizeau inc; Carole Malo, Aecon; Nadia Michael, HSBC Canada Bank; Denise Tessier, Raymond Chabot Grant Thornton; Diane Veilleux, TD Meloche Monnex.

< The 10th edition of the SMC prize award and celebrations of the Centre's 30th anniversary at Ogilvy's Tudor Hall. Ex-aequo recipients: Hélène Moreau (posthumously) and Rollande Touchette.

< 8th annual golf tournament presided over by Nadia Michael.(HSBC)

< Souper-bénéfice de la Fondation au Ritz-Carlton sous la coprésidence d'honneur d'André Caillé (Hydro Québec) et de Diane Veilleux (TD Meloche Monnex).

< Publication du guide pratique pour « Groupes d'entraide à l'intention des femmes ayant subi la violence suite à des conflits armés » sur le chemin de l'espoir ».

< En juin, le Centre déménage dans ses locaux temporaires au 630, René-Lévesque Ouest pour la durée des travaux de construction qui devraient se poursuivre jusqu'en mai 2005.

< 9^e édition du tournoi de golf annuel de la fondation aux Îles de golf de Boucherville sous la présidence d'honneur de Verna Cuthbert (Fasken Martineau).

< Début du chantier rue Saint-Urbain en septembre.

2004

< Benefit-dinner of our Foundation at the Ritz Carlton presided over by André Caillé (Hydro-Québec) and Diane Veilleux (TD Meloche Monnex).

< Publication of the practical guide for « Groupes d'entraide à l'intention des femmes ayant subi la violence suite à des conflits armés : Sur le chemin de l'espoir ».

< In June, the Centre temporarily moves its operations to 630 René-Lévesque West for the duration of the construction period which should end in May 2005.

< 9th edition of the Foundation's annual golf tournament at Golf Îles de Boucherville, presided over by Verna Cuthbert of Fasken Martineau.

< Construction on St. Urbain Street gets started in September.

< 1^{er} mars 2005 : Hélène Lanovaz Daoust, notre doyenne des bénévoles, nous quittait pour un monde meilleur à l'âge de 102 ans. Elle représentera toujours un modèle de sagesse et d'engagement pour chacune de nous.

< 2^{de} édition de la soirée-bénéfice au Ritz-Carlton en mars sous la coprésidence d'honneur d'André Caillé (Hydro Québec) et de Diane Veilleux (TD Meloche Monnex).

< Juin 2005 : Retour au 3585 rue Saint-Urbain dans notre maison rénovée et désormais beaucoup plus spacieuse.

< 10^e édition du tournoi de golf annuel de la Fondation au parcours du Cerf de Longueuil, sous la présidence de Christiane Bergevin (SNC-Lavalin Capital) en présence de l'Honorable Lise Thibault, Lieutenant-gouverneur du Québec, à titre d'invitée d'honneur.

< L'organisme « Sauvons Montréal », société de sauvegarde du patrimoine de Montréal, décerne une mention orange-Prix Orange à la Fondation du Centre des femmes de Montréal ainsi qu'au cabinet Nomade pour l'attention portée aux considérations architecturales lors des travaux réalisés sur notre immeuble datant de plus de 150 ans.

< Inauguration officielle de nos nouveaux locaux en compagnie des membres de nos conseils d'administration, du Cabinet de campagne ainsi que des généreux donateurs qui ont contribué au succès du projet d'agrandissement et de rénovations des locaux hébergeant le Centre.

< Premières éditions de la Foire de l'emploi du Centre.

< Implantation du projet pilote d'intervention précoce mère-enfant.

< Centraide du Grand Montréal décerne le Prix Gilles Cousineau à Johanne Bélisle, directrice générale pour son engagement social profond et la qualité du travail accompli.

< 3^e édition de la soirée-bénéfice au Ritz Carlton sous la coprésidence d'honneur de Pierre Vandelac (Société de transport de Montréal) et de Dominique Guillette (Ogilvy Renault).

< 11^e édition du tournoi de golf annuel de la Fondation sous la présidence d'honneur de l'honorable Céline Hervieux-Payette, Sénateur.

<

< Dans le cadre de l'assemblée générale annuelle, les membres des conseils d'administration du Centre et de la Fondation ainsi que le personnel soulignaient le 20^e anniversaire d'embauche de la directrice générale

March 1st, 2005 marked the passing of Hélène Lanovaz Daoust, our most senior volunteer, at the tender age of 102. She will always be for all of us a model of wisdom and commitment.

< 2nd edition of the benefit evening at the Ritz-Carlton in March under the honorary co-presidency of André Caillé (Hydro-Québec) and Diane Veilleux (TD Meloche-Monnex)

< June 2005 : We are back to our renovated, expanded and more spacious building at 3585 rue Saint-Urbain.

< 10th edition of the Foundation's annual golf tournament at Le parcours du Cerf de Longueuil, presided over by Christiane Bergevin (SNC-Lavalin Capital) with our honorary guest, The Honourable Lise Thibault, Lieutenant Governor of Québec.

< "Sauvons Montreal" (Save Montreal), an organization devoted to safeguarding the Montreal heritage granted to the Foundation of the Women's Centre of Montreal a mention as part of the Prix Orange for the particular attention given to architectural considerations during the work carried out on our 150 years old building.

2005

< Official opening of our new premises with the members of our boards of directors, the campaign cabinet as well as our generous donors who contributed to the success of the project for the expansion and renovation project of the premises of the Centre.

< First editions of the "Employment Fair" of the Centre.

< Implementation of the Mother and Child early Intervention pilote project.

< Centraide awards the Gilles Cousineau Prize to Johanne Bélisle, Executive Director for her profound social involvement and the quality of her work.

< 3rd edition of the benefit evening at the Ritz-Carlton in March under the honorary co-presidency of Pierre Vandelac (Société de transport de Montréal) and Dominique Guillette (Ogilvy-Renault).

< 11th edition of the Foundation's annual golf tournament under the honorary presidency of the Honourable Céline Hervieux-Payette, Senator.

2006

< At the annual general assembly meeting, the members of the Boards of the Centre and Foundation, as well as the staff marked the executive director, Johanne Bélisle's 20th anniversary at the Centre.

Johanne Bélisle

- < Mise sur pied des séances de maintien en emploi pour les femmes nouvellement arrivées.
- < Quatrième édition de la soirée-bénéfice de la Fondation au Ritz Carlton sous la coprésidence d'honneur de Mary-Ann Bell (Bell Canada) et de Christian Lahccen (Air France).
- < 12^e édition du Tournoi de golf annuel de la Fondation sous la présidence de Sophie Brochu (Gaz Métro), au Club de golf de l'Île de Montréal.

2007

- < Established information sessions for new arrivals to Québec, to help them retain their new jobs.
- < Conducted the fourth benefit evening of our Foundation at the Ritz Carlton Foundation with Mary-Ann Bell (Bell Canada) and Christian Lahccen (Air France) presiding as honorary co-presidents for the event.
- < 12th annual Golf Tournament for the Foundation at the Montreal Golf Club chaired by Sophie Brochu (Gaz Métro).

- < 25 septembre 2008 : Célébration du 35^e anniversaire de fondation du Centre des femmes de Montréal, sous le thème «Une maison chaleureuse où se construisent des vies depuis 35 ans». Plus de 150 personnes : travailleuses, bénévoles, représentantes du milieu féministe, partenaires du Centre et participantes se sont réunies à l'occasion d'un «3 à 7», animé par Esther Bégin, journaliste et porte-parole du Centre.

2008

- < Septembre 25, 2008: 35th celebration of the foundation of the Women's Centre of Montréal, under the theme: «A welcoming house where lives have been built for 35 years». More than 150 people: workers, volunteers, representatives of the feminist community, Centre partners, and participants gathered for an event from «3 to7», moderated by Esther Bégin, journalist and spokeswoman for the Centre.

- < Réalisation d'une vidéo touchante de 15 minutes sur les activités du Centre par Laetitia Bertolino de Via le Monde, diffusée notamment sur le site web du Centre.

- < Completion and website streaming of a 15 minutes touching video upon the activities at the Centre by Laetitia Bertolino of Via Le Monde.

- < Mise sur pied d'un projet pilote concernant les femmes de 65 ans et plus en recherche d'emploi.

- < Established a pilot project for women 65 years and older and who are in the process of job hunting.

- < Réalisation d'un projet de formation non traditionnelle pour le métier de manutentionnaire en entrepôt, en partenariat avec Emploi Québec et l'École des métiers de l'aérospatiale de Montréal.

- < Implementation of a training project for a non traditional position as craft warehouse handler, in partnership with Emploi Québec and the School of Aerospace Trade of Montreal.

- < Cinquième soirée-bénéfice annuelle de la Fondation à l'Hôtel Sofitel Montréal sous la coprésidence d'honneur de Johanne Lépine (AON Parizeau) et Jacques Landreville (Administrateur de société)

2008

- < Fifth annual fundraiser for the Foundation at the Sofitel Hotel of Montréal under the honorary copresidency of Johanne Lépine (AON Parizeau) and Jacques Landreville (Administrator).

- < 13^e édition du Tournoi de golf annuel au Club de golf l'Atlantide (Île Perrot) sous la co présidence d'honneur de Margarita Lafontaine (Colliers International) et Stéphanie Leblanc (PricewaterhouseCoopers), coéditrices de la revue Premières en affaires.

- < 13th edition of the Annual Golf Tournament at the Atlantis Golf Club (Île Perrot). Honorary copresidents of the event were Margarita Lafontaine (Colliers International) and Stéphanie Leblanc (PricewaterhouseCoopers), coeditor of the journal, *Première en Affaires*.

- < Sixième soirée-bénéfice annuelle de la Fondation sous la coprésidence d'honneur de Jacynthe Côté (Rio Tinto Alcan) et Pierre Duhaime (Groupe SNC- Lavalin), tenue à la Citadelle, l'un des bijoux architecturaux de Montréal situé au cœur du centre-ville, propriété de Rio Tinto Alcan.

- < Sixth annual benefit evening conducted under the honourable copresidency of Jacynthe Côté (Rio Tinto Alcan) and Pierre Duhaime (SNC- Lavalin Group), at the Citadel, one of the architectural jewels in downtown Montréal owned by Rio Tinto Alcan.

- < 14^e édition du Tournoi de golf annuel de la Fondation sous la présidence d'honneur de Danièle Sauvageau (médaillée d'or olympique, coach, conférencière et policière au SPVM) au Club de golf l'Atlantide.

- < 14th edition of the Annual Golf Tournament for the Foundation under the patronage of Danièle Sauvageau (Olympic Gold medalist, coach, speaker and member of the SPVM police force), at the Atlantis Golf Club.

- < Mise sur pied des ateliers de sensibilisation pour les

- < Established workshops for new arrivals to Québec to

nouveaux arrivants à la problématique des agressions sexuelles, en collaboration avec le MICC.

< Développement d'un projet-pilote ponctuel visant à soutenir les femmes de 63 ans et plus dans leur démarche de recherche d'emploi.

< Réorganisation du Service d'employabilité en fonction des orientations stratégiques du Centre et dans le but d'en assurer la pérennité.

< Vingtième anniversaire d'embauche à titre de permanentes pour 3 employées du Centre qui se sont vues remettre une plaque commémorative : Dorys Makhoul, directrice du Service de première ligne; Marie-Antoinette Joubert, coordonnatrice des activités de groupe et Patricia Lazcano, intervenante psychosociale.

2009

bring awareness to the problem of sexual abuse in collaboration with the MICC.

< Developed a pilot program aimed to support women 63 years and older in their search for employment.

< Reorganization of the Employability Service in line with the strategic orientations of the Centre and with the ultimate goal of ensuring the Centres' survival.

< Twentieth anniversary of employment as permanent employees of the Center for 3 individuals who were presented with a plaque commemorating the occasion : Dorys Makhoul, Director of Front Line Services; Marie-Antoinette Joubert, Coordinator of Group Activities, and Patricia Lazcano, psychosocial intervenante.

< Septième soirée-bénéfice annuelle de la Fondation à l'Hôtel Sofitel Le Carré Doré, sous la coprésidence d'honneur de Sylvie Paquette (Desjardins Assurances générales) et Claude Lafleur (La Coop fédérée)

< 15^e Tournoi de golf annuel de la Fondation au Club de golf de l'Île de Montréal sous la présidence d'honneur de Nathalie Bernier (KPMG)

2010

< Seventh annual fundraiser for the Foundation at the Sofitel Hotel Golden Square Mile, under the honorary copresidency of Sylvie Paquette (Desjardins Assurances générales) and Claude Lafleur (La cop fédérée).

< 15th Annual Golf Tournament for the Foundation at the Golf Club of Montréal under the honorary presidency of Nathalie Bernier (KPMG)

< Huitième soirée bénéfice annuelle de la Fondation au Fairmount Le Reine Élisabeth, sous la coprésidence d'honneur d'Isabelle Turcotte (TATA Communications) et d'Alain Dancyger (Les Grands Ballets Canadiens de Montréal).

< 16^e édition du Tournoi de golf annuel de la Fondation au Club de golf de l'Île de Montréal sous la présidence d'honneur de Louise Béchamp (Fasken Martineau).

2011

< Height annual fundraiser for the Foundation at the Fairmount Le Reine Elizabeth, under the honorary copresidency of Isabelle Turcotte (TATA Communications) and Alain Dancyger (Les Grands Ballets Canadiens).

< 16th Annual Golf Tournament for the Foundation at the Golf Club of Montréal under the honorary presidency of Louise Béchamp (Fasken Martineau).
